

UP Board Notes for Class 12 English Poetry Short Poems Chapter 5 A Lament

A Lament Central Idea About the Poet :

P. B. Shelley was born in Sussex in 1792. He studied in Eton and Oxford. He was the son of a wealthy English baronet. He passed a melancholy life. His poems are charged with high soaring imagination. In his poems we find unsurpassable lyrical quality, Greek philosophy and love of nature. About the Poem: The poem, A Lament, written in 1821, shows that Shelley, though only 28 at the time, realized that he would not live long. His youth had deserted him, and he was now incapable of enjoying the pleasures offered by life and nature. The awareness of old age having come before its time leads to a cry of despair. But the music of the poem represents the triumphs of Shelley's lyrical powers.

A Lament Central Idea

'Lament is one of the most pathetic poems of Shelley. Every word of the poem is charged with an indescribable feeling of regret and disappointment. He imagines that he is standing on the last steps of Time. He looks on his past life with a faint heart and feels that his days are numbered in this world. He regrets that his youthful vigour and joys of life will not return to him any more. Now his days and nights are dull and joyless. He is incapable of enjoying the beauties of nature.

(Lament नामक कविता शैली की अत्यन्त दुःख भरी कविताओं में से एक है। कविता का प्रत्येक शब्द पश्चाताप तथा निराशा की अवर्णनीय भावना से भरपूर है। वह कल्पना करता है कि वह समय की अन्तिम सीढ़ी पर खड़ा है। वह अपने बीते हुए जीवन को एक निर्बल हृदय से देखता है और अनुभव करता है कि इस संसार में उसके आने वाले दिन गिने-चुने हैं। वह दुःखी होता है कि उसकी जवानी की स्फूर्ति और जीवन की खुशियाँ अब लौटकर उसके पास वापस नहीं आएँगी। अब उसके चौबीसों घण्टे नीरस और आनन्दरहित हैं। वह अब प्रकृति के सौन्दर्य का आनन्द प्राप्त करने के अयोग्य है।)

A Lament Poem Explanation In English Explanations

(With Meanings & Hindi Translation)

(1)

O World ! O Life! O Time !
On whose last steps I climb,
Trembling at that where I had stood before,
When will return the glory of your prime ?
No more—Oh, never more !

[**Word-meanings** : lament = शोक sorrow, oworld!oLife! OTime = पीड़ा सूचक शब्द हैं। क्योंकि इस संसार में कवि के जीवन के समय का अन्त होने वाला है; last steps = अन्तिम सीढ़ियाँ last rungs; glory = आनन्द joy; prime = जवानी youth]

(इस संसार में कवि के जीवन के समय को अन्त होने वाला है। अतः यह तीनों शब्द कवि के हृदय की वेदना को प्रकट करते हैं। कवि इस संसार की तुलना एक सीढ़ी से कर रही है जिसके अन्तिम डण्डे पर वह चढ़ रहा है। जिस संसार में भूतकाल में उसने परेशानियों और कठिनाइयों का मुकाबला बहादुरी से किया था आज वही भय से काँप रहा है। वह स्वयं से प्रश्न करता है कि उसकी जवानी का वह आनन्द कब वापस आएगा। घोर निराशा से वह स्वयं ही उत्तर देता है कि वह आनन्द अब कभी वापस नहीं आएगा।

A Lament Central Idea Class 12 Reference :

This stanza has been taken from the poem 'A Lament composed by P. B. Shelley. [N.B.: The above reference will be used for all the explanations of this poem.]

A Lament Poem In Hindi Context :

This is one of the most pathetic poems written by Shelley. He had realised that he would not live long and his end of life was quite near. He compares his helplessness in the present to his bravery and courage in the past with which he had fought against the troubles and difficulties boldly.

A Lament Poem Explanation :

The first line of this opening stanza is full of pathos because the poet feels that he has come to an end of his life and time in this world. He compares his life to a ladder and imagines himself to be standing on its last rung. It appears that he had a premonition of his approaching death because he died only a year after he wrote this poem. The poet had fought the troubles and difficulties very bravely in the past but now he is trembling with fear at the thought of them. He is so much disappointed that he regrets that his youthful vigour and joys of life will not return to him any more.

(प्रथम पद्यांश की प्रथम पंक्ति करुणा एवं दुःख की भावना से भरपूर है, क्योंकि कवि अनुभव करता है कि वह इस संसार में अपने जीवन और समय के अन्तिम पड़ाव पर आ गया है। वह अपने जीवन की तुलना एक सीढ़ी से करता है और स्वयं को उसके अन्तिम डण्डे पर खड़ा हुआ मानता है। ऐसा प्रतीत होता है कि उसे अपने निकट आती हुई मृत्यु का पूर्वाभास हो गया था क्योंकि यह कविता लिखने के एक वर्ष बाद ही उसकी मृत्यु हो गई। कवि भूतकाल में मुसीबतों और परेशानियों से बहादुरी से लड़ा किन्तु अब वह उनके केवल विचार करने पर ही भय से काँप रहा है। वह इतना निराश हो गया है कि वह विलाप करता है कि उसकी युवावस्था का उत्साह और खुशियाँ अब कभी भी उसे वापस नहीं मिलेंगी।

A Lament Class 12 Comments :

The poem is remarkable for the way in which the poet has expressed his pathos and disappointment. Moreover, the poet has used very aptly the Apostrophe and Metaphor figures of speech.

(कविता उस ढंग के लिए अद्भुत है जिसमें कवि ने अपने दुःख और निराशा को प्रकट किया है। इसके अतिरिक्त कवि ने सम्बोधन तथा रूपक अलंकार का उचित प्रयोग किया है।)

(2)

Out of the day and night

A joy has taken flight :

Fresh spring, and summer, and winter hoar

Move my faint heart with grief, but with delight

No more—Oh, never more!

[**Word-meanings** : day and night = सम्पूर्ण जीवन whole life; taken flight = अदृश्य हो गई है। has disappeared; hoar = पाला white frost; faint = दुर्बल weak; delight = आनन्द joy]

(मेरे जीवन की प्रत्येक घड़ी से आनन्द अदृश्य हो गया है। सुन्दर वसन्त ऋतु, गर्मी का मौसम तथा जाड़ों का सफेद पाली अर्थात् समस्त प्रकार के प्राकृतिक सौन्दर्य मेरे दुर्बल हृदय को दुःख से प्रभावित करते हैं। किन्तु। आनन्द से उसे वे कब भरेंगे (उसकी आत्मा भीतर से उत्तर देती है) कभी नहीं, अब और अधिक कभी नहीं।)

Class 12 English Poetry Chapter 5 Context :

This is one of the most pathetic poems written by Shelley. He wrote this poem before one year of his death. Every word of it is charged with an indescribable feeling of regret and disappointment. He regrets that his youthful vigour and joys of life will not return to him any more.

A Lament In Hindi Explanation :

In this concluding stanza the poet feels that his days and nights are dull and joyless. The joys of his life have disappeared from his entire life. The beauties of nature which used to fill him with joy in the past now only add to his sorrow and disappointment. Instead of sending a thrill of delight into his heart, they only intensify his grief. He asks to himself whether he would ever get that delight or not. At once his soul answers that joy has gone forever and never to return.

(इस अन्तिम पद्यांश में कवि अनुभव करता है कि उसके दिन और रात अर्थात् सम्पूर्ण जीवन नीरस और आनन्दरहित हो गया है। उसके जीवन के आनन्द सम्पूर्ण जीवन से अदृश्य हो गए हैं। प्रकृति का सौन्दर्य जो भूतकाल में उसे आनन्द से भरा करता था अब उसके दुःख और निराशा को केवल बढ़ाता है। उसके मन में आनन्द की सनसनाहट भेजने के स्थान पर वे केवल उसके दुःख को बढ़ाती हैं। वह अपने मन में स्वयं से पूछता है कि क्या वह उस आनन्द को पुनः प्राप्त कर पाएगा या नहीं। तुरन्त उसकी आत्मा उत्तर देती है कि वह आनन्द सदा के लिए चला गया है और पुनः कभी नहीं लौटेगा।)

A Lament Central Idea In Hindi Comments :

The awareness of old age having come before its time leads to a cry of despair. But the music of the poem represents the triumph of Shelley's lyrical powers.

(वृद्धावस्था के ज्ञान को समय से पूर्व आगमन निराशा के विलाप की ओर ले जाता है। किन्तु कविता का संगीत शैली की गायन की शक्तियों की विजय को प्रदर्शित करता है।)